

¿Que es CASANYS?

La Asociación **CASA** del Estado de Nueva York (**CASANYS**) ofrece entrenamiento, asistencia técnica, información y apoyo a programas locales afiliados. Cada otoño **CASANYS** coordina un seminario de entrenamiento intensivo concentrado en un tópico de importancia crítica para los niños con padres adoptivos. Estos seminarios tienen una reputación de alta calidad a través del estado.

¿Como Puedo Participar?

Usted puede ayudar

- ◆ Siendo voluntario;
- ◆ Haciendo una contribución monetaria;
- ◆ Compartiendo sus habilidades;
- ◆ Donando equipo;
- ◆ Haciendo saber a otros sobre **CASA** y sobre los niños a quienes servimos.



Para aprender mas, entre en contacto con:

CASANYS

99 Pine Street ♦ Albany, NY 12207
Teléfono 518 426 5354

Sin costo 1 877 80VOICE
Fax 518 426 5348

Correo electrónico mail@casanys.org
<http://www.casanys.org>

CASANYS es una organización 501(c)(3) parcialmente financiada por la Asociación Nacional CASA, el Fondo de Abogados del Estado de Nueva York, y la Comisión Judicial Permanente de Justicia para la Niñez de Nueva York. Las contribuciones monetarias son descontables para impuestos de acuerdo a la ley.

Programas CASA En El Estado De Nueva York

Condado de Albany.....	518 446 0356
Condado de Broome.....	607 723 3751
Condados de Chemung y Schuyler	607 737 2972
Condado de Dutchess.....	845 473 2500 ext. 323
Condado de Erie.....	716 842 0758
Condado de Essex	518 546 3033
Condado de Fulton	518 842 3762 ext. 207
Condado de Genesee.....	716 344 2550 ext. 2331
Condado de Herkimer (CASA de Tres Condados).....	315 724 1718
Condado de Jefferson.....	315 785 0333
Condado de Madison (CASA de Tres Condados).....	315 724 1718
Condado de Monroe	716 428 5297
Condado de Nassau	516 489 7733
Ciudad de Nueva York (Manhattan, Brooklyn, Bronx)	212 334 4010
Condado de Oneida (CASA de Tres Condados).....	315 724 1718
Condado de Onondaga.....	315 422 5638 ext. 223
Condado de Orange.....	845 294 0891, ext.4
Condado de Rockland.....	845 638 5678
Condado de Saratoga	518 587 8008
Condado de Schenectady.....	518 346 1281
Condado de Suffolk.....	631 853 4260
Condado de Sullivan.....	845 794 3000 ext. 3145
Condado de Ulster	845 339 7543
Condado de Westchester.....	914 345 3993 ext.208

Traducción por Christina Mogro
& Yomarys Valencia.

Corrección de pruebas por Lynn DePaul

Gracias especiales a **Fleet Boston Financial** por la publicación de este folleto y por sus esfuerzos en la sustención de los niños y familias en nuestra comunidad y a **Verizon** por su apoyo a CASA en el estado de Nueva York.

Todos los niños merecen sentirse seguros



ADVOCATES FOR CHILDREN
OF NEW YORK STATE

Imprimir hizo posible por una beca de



Por qué Nos Preocupamos

Imagínese un niño que está asustado y adolorido. El dolor de este niño ha sido notado por el sistema de protección a la niñez, que trabajará con la familia, los padres adoptivos, los parientes, y los que imparten tratamientos, para ayudar a que el niño recobre su seguridad. Este niño debe tener confianza en el sistema, por más que vea a muchas personas o esté en muchos lugares, aunque el proceso tarde mucho tiempo – todo esto pasa cuando el niño está más vulnerable.



¿Quiénes Son Estos Niños?

Niño puede ser un vecino, un estudiante en su clase, un joven con problemas – un miembro de nuestra comunidad, que crecerá o para ayudar a mejorar la comunidad o nos hará recuerdo de como fallamos con nuestros niños.

Para cada niño es como si nadie hubiera estado en su situación. A veces el niño nunca podrá regresar a su hogar con seguridad y deberá ser candidato a la adopción. En otros casos, cuando el padre recibe los apoyos, servicios y capacidades apropiados, el niño puede regresar a su hogar con la expectativa de estar seguro.

Los problemas individuales requieren soluciones individuales. Ahí es donde juega un papel importante **CASA**.

¿Quiénes Son CASAs?

CASA es una abreviación (en inglés) de Defensor Especial Designado por la Corte. Los **CASAs** son voluntarios. Son jóvenes adultos, ciudadanos de mayor edad – y de todas las edades entre medio. Son estudiantes, profesionales, secretarias, padres de familia, choferes, y jubilados. Son ciudadanos comunes con el gol extraordinario de ayudar a niños cuando lo necesitan más.



*Una voz poderosa puede
crear un futuro de
seguridad para un niño.*



En el Estado de Nueva York

- ◆ Programas locales de **CASA** prestan servicios a más de 3 000 niños en 25 condados.
- ◆ Más de 450 voluntarios donan más de 70 000 horas de servicio al año.

Nacionalmente

- ◆ Hay 843 programas **CASA** en los 50 estados.
- ◆ Más de 72 000 mujeres y hombres sirven como voluntarios en esos programas.
- ◆ Alrededor de 183 000 niños son ayudados anualmente a través del trabajo de **CASA**.

¿Como Ayuda CASA?

A causa del poco tiempo para cada caso los jueces de la Corte Familiar necesitan la más corriente y completa información posible para decidir si el niño abusado o abandonado deberá regresar a su hogar, quedarse con padres adoptivos o en otro lugar seguro, ó si es candidato a la adopción.

Los voluntarios de **CASA** solo se conciernan con uno o dos casos al mismo tiempo y por lo tanto tienen el tiempo y la energía para averiguar lo máximo posible acerca de un niño.

¿Como Trabaja CASA?

Los que quieren convertirse en voluntarios completan un periodo de entrenamiento formal e intensivo. Un juez toma su juramento y les da la autoridad para coleccionar información y hablar con todos aquellos relacionados con un caso – el niño, abogados, trabajadores sociales, padres de familia y parientes del niño, proveedores de tratamientos, oficiales de escuela, padres adoptivos, líderes de actividades juveniles – cualquiera que pueda tener información pertinente.

Despues de completar todos los documentos y datos acerca de un caso y las entrevistas necesarias, el voluntario de **CASA** presenta un escrito formal a la corte. El voluntario está al tanto del caso hasta que el juez dé su decisión final, asegurándose de que las órdenes de la corte se cumplan y que el niño esté seguro.